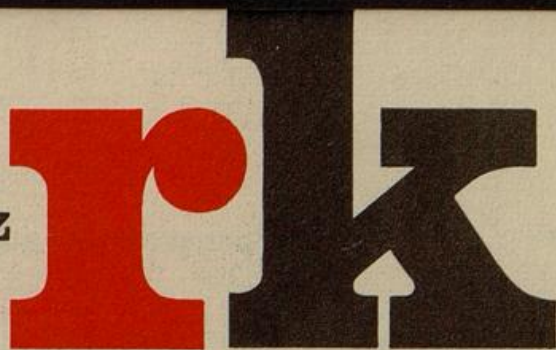


# rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



*gegründet 1861*

Freitag, 18. Mai 1979

Blatt 1287

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Bereits über FS  
ausgesendet:  
(violett)

Generalversammlung der Wiener Holding

Kommunal:  
(rosa)

Das Marktamt kontrollierte 18.915 Betriebe  
Kommunaler Wohnbau: Ausstellung jetzt in München  
100 Jahre Versuchs- und Forschungsanstalt der Stadt Wien  
Bausperre für Storchengrund gefordert  
Kinder gestalten ihre Umwelt

Lokal:  
(orange)

Rudolfsheim-Fünfhaus: "Mobiler Bürgerdienst" gegen  
Autowracks und Schutthaufen

Kultur:  
(gelb)

Hausmusik mit Zeitgenossen

Wirtschaft:  
(blau)

Wiener Holding: Umsatz um 6,3 Prozent gesteigert

Nur über FS:

17.5. Ausstellung "Rudolfsheim-Fünfhaus"  
18.5. 40 Hektar brannten in der Lobau: Alarmstufe 4  
Kennен Sie die Brigittenau?  
19. Mai: Volkslauf über die Ringstraße  
100. Geburtstag in Währing  
Zilk spricht im Radio über die Festwochen

.....  
bereits am 17. mai ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k o m m u n a l :

=====

generalversammlung der wiener holding

11 wien, 17.5. (rk) bei der generalversammlung der wiener allgemeinen beteiligungs- und verwaltungsges.m.b. h. (wiener holding) am donnerstag legte der vorsitzende des aufsichtsrates, vizebuergemeister a.d. hans b o c k , den bericht ueber den rechnungsabschluss der holding zum 31. dezember 1978 vor. wie stadtrat josef v e l e t a feststellte, geht aus diesem bericht hervor, dass es so wie in den vorangegangenen jahren auch 1978 der holding gelungen ist, den tochterunternehmungen entsprechende impulse zu geben. in enger kooperation gelang es sowohl der holding wie auch den tochtergesellschaften wirtschaftliche aktivitaeten zu setzen.

darueber hinaus ist der bericht ueber den rechnungsabschluss eine bestaetigung dafuer, dass die entscheidung des wiener gemeinderates zur gruendung der holding richtig war. die erfolge konnten erreicht werden, weil sich nicht nur die mitarbeiter der wiener holding, sondern auch die geschaeftsfuehrer und mitarbeiter der tochtergesellschaften aktiv an der verwirklichung des gesamtkonzeptes beteiligt haben, wofuer stadtrat veleta namens der stadtverwaltung dank und anerkennung aussprach. (we)

k o m m u n a l :

=====

das marktamt kontrollierte 18.915 betriebe

2 wien, 18.5. (rk) die aktivitaeten des wiener marktamtes im sinne des konsumentenschutzes - wie sie bereits unter seinem vorgeaenger, stadtrat heinz n i t t e l , begonnen worden waren - sollen mit nachdruck fortgefuehrt und erweitert werden: diese feststellung traf stadtrat josef v e l e t a beim besuch der magistratsabteilung 59 (marktamt), dessen leiter direktor dr. otmar s a m s i n g e r einen ueberblick ueber die wichtigsten aufgabenbereiche - wie lebensmittelpolizeiliche angelegenheiten, preisbeobachtung und preisueberwachung - gab.

im vergangenen jahr waren vom marktamt aufgrund des revisions- und probenplans des bundesministeriums fuer gesundheit und umweltschutz 18.915 betriebe zu kontrollieren. im vergleich zu 1977 hatte sich die anzahl der zu revidierenden lebensmittelkleinhandelsbetriebe um 91 , die der fleischhauereien um 20 verringert, hingegen hatte sich die anzahl der gastgewerbebetriebe um 75 erhoehrt.

nach dem lebensmittelgesetz wurden 20.337 proben von lebensmitteln, verzehrprodukten, zusatzstoffen, kosmetischen mitteln und gebrauchsgegenstaenden gezogen. von der bundesanstalt fuer lebensmitteluntersuchung und -forschung sowie von der lebensmitteluntersuchungsanstalt der stadt wien wurden 7.454 proben (1977: 5899 proben) beanstandet. die steigerung war teilweise auf die verwendung der neuen edv-anlage in der bundesanstalt fuer lebensmitteluntersuchung und -forschung zurueckzufuehren, die eine raschere ausfertigung von gutachten ermoeglicht.

so wie in den jahren vorher ergaben sich die meisten beanstandungen, naemlich 3.087 (1977:3.035), bei fleisch- und wurstwaren. wegen strafbarer handlungen nach dem lebensmittelgesetz wurden an die staatsanwaltschaft bei den zustaendigen gerichten 2.909 (1977: 2.547) anzeigen erstattet. in 1.654 (1977: 1.511) faellen mussten anzeigen an verwaltungsbehoerden erstattet werden.

in 1.507 faellen erfolgten gerichtliche verurteilungen, die strafbeträge ergaben eine gesamtsumme von 2,904.420 s. im verwaltungsstrafverfahren mussten wegen delikten, die von 307 personen gesetzt wurden, und wegen beanstandungen von 293 proben geldstrafen in der hoehe von 450.500 s verhaengt werden. (we)

k o m m u n a l :

=====

## kommunaler wohnbau: ausstellung jetzt in muenchen

7 wien, 18.5. (rk) "das revolutionaere am kommunalen wohnbau, an den wohnbauten der zwanziger und dreissiger jahre war, dass die besten architekten grossartige ideen fuer die aermsten, fuer die arbeiter, fuer die unterprivilegierten, hatten und umsetzten": das betonte stadtrat peter s c h i e d e r donnerstag bei der eroeffnung der ausstellung "kommunaler wohnbau in wien - aufbruch 1923 bis 1934 - ausstrahlung" in der technischen universitaet muenchen.

diese einstellung muesse durchaus heute noch fuer politiker, planer und architekten richtungsgebend sein, erklaerte schieder. die versuchung fuer einzelne architekten koenne mitunter recht gross sein, gute ideen vor allem fuer die bauten grosser firmen zu entwickeln und den wohnbau als routine zu erledigen. gleichzeitig wies schieder darauf hin, dass der europarat zu beginn der achtziger jahre eine europaweite kampagne zum thema "stadterneuerung" durchfuehren wird.

die ausstellung "kommunaler wohnbau in wien", die bereits in zahlreichen staedten und in wien zu sehen war - naechste station nach muenchen ist moskau -, dokumentiert die grundlagen des kommunalen wohnbaus in der heute kaum noch vorstellbaren notzeit zwischen 1919 und 1923 und zeigt die leistungen des roten wiens auf dem wohnbausektor bis 1934 sowie seine auswirkungen auf die bautaetigkeit der stadt wien bis heute. (hs)

k o m m u n a l :

=====

100 jahre versuchs- und forschungsanstalt der stadt wien  
jubilaem mit tag der offenen tuer

9 wien, 18.5. (rk) die versuchs- und forschungsanstalt der stadt wien in simmering, rinnboeckstrasse 15, feiert dieser tage ihr hundertjaehrigen bestehen.

die magistratsabteilung 39 verfuegt heute ueber ein mechanisch-technologisches, ein chemisch-technisches, ein physikalisch-technisches, ein biologisches und ein tropfenbildlabor. es ist sehr beeindruckend, zu sehen, welche analysen und untersuchungen hier durchgefuehrt werden koennen. die methoden reichen von der herkoemmlichen 'haeferlchemie' - in diesem labor findet man noch die altbekannten reagenzglaser - bis zu hochspezialisierten analysengeraten, die diffizilste untersuchungen erlauben und in vielen faellen zahlreiche arbeitsvorgaenge selbstaendig erledigen koennen.

im labor werden sowohl saemtliche zur zeit in verwendung stehenden baustoffe auf herz und nieren geprueft, als auch komplette bauteile untersucht.

so werden alle fuer die herstellung von schwer- und leichtbeton noetigen zuschlagstoffe, zemente und zusatzmittel, alle kunststoffe, kitte, abdichtungsmaterialien, anstriche, waerme- und schalldaemmstoffe, brandschutzmittel, holz, naturstein, usw., auf ihre eigenschaften hin untersucht, aber es werden auch fertige bauteile in tatsaechlicher groesse und ausfuehrung den entsprechenden belastungen unterworfen.

die anstalt ist in der lage, im mechanisch-technischen laboratorium grossbauteile bis zu 20 meter laenge und pfeiler bis zu 6 meter hoehe zu pruefen, wobei die maximale belastung bei 1.500 tonnen liegt. am fenster- und fassadenpruefstand kann etwa die luft- und wasserdurchlaessigkeit geprueft werden. im chemisch-technischen laboratorium stehen neben den klassischen chemischen analysenverfahren zahlreiche teilautomatisierte analysengerate zur verfuegung. im physikalisch-technischen laboratorium sind die einrichtungen zur mobilen und stationaeren laermmessung, fuer waermeflussmessungen

an bauteilen und zahlreiche andere apparaturen, unter anderem auch in der brandversuchshalle, erwaehnnenswert. dort koennen an mehreren versuchsoefen bauteile bis zur groesse 4 meter mal 3 meter geprueft werden, wobei der pruefkoerper auch noch belastet werden kann.

in zahlreichen faellen ist es nicht moeglich, die ueberpruefungen im labor vorzunehmen. die mitarbeiter der magistratsabteilung 39 fuehren ihre untersuchungen dann an ort und stelle durch: betonpruefungen, belastungsproben, entnahme von proben und bohrkernen, schwind-, kriech- und setzungsmessungen am bauwerk, erschuetterungsmessungen usw. sie sind in der lage, zerstoerungsfreie stahl- und schweissnahtuntersuchungen durchzufuehren und stellen die waermedaemmungen und die kaeltebruecken an bauteilen beziehungsweise ganzen haeusern sowie die schalldaemmung von decken, estrichen und waenden direkt am bau fest. zu einem weiteren, sehr wichtigen aufgabenbereich gehoeren die abnahmen, werks- und montagekontrollen, die begutachtung von neuen bauweisen und baumethoden, von neuplanungen im hoch- und tiefbau sowie etwa die berechnung von waermedaemmungsmassnahmen. dem gesamten technischen umweltschutz gehoert ein weiterer taetigkeitsbereich der versuchs- und forschungsanstalt: die bestehende situation wird gemessen und festgestellt, der be-laestigungs- und schaedlichkeitsgrad beurteilt, und abhilfemassnahmen werden vorgeschlagen.

die magistratsabteilung 39 - versuchs- und forschungsanstalt der stadt wien - wird nicht nur herangezogen, um etwa bestehende beeintraechtigungen der luft und des wassers zu ueberpruefen, sondern stellt auch grundlagen fuer planungsvorhaben zur verfuegung. das spektrum ihrer taetigkeiten im bereich des bauwesens reicht von praktischen untersuchungen bis zur erforschung neuer bauweisen (etwa mit hilfe von fertigteilen) und der verschiedenen zur verfuegung stehenden baumethoden.

als sachverstaendige wirken die mitarbeiter der anstalt in normungsausschuessen, fachbeiraeten usw. mit. sie verfassen publikationen und halten vortraege. 14 prozent der in der anstalt taetigen sind graduierte akademiker der sparten bauingenieurwesen, maschinenbau, physik, elektrotechnik, chemie und biologie, 23 prozent haben einschlaegige hoehere schulen besucht. einen gleich grossen anteil

18. mai 1979

''rathaus-korrespondenz''

blatt 1293

stellen die laboranten. sie sind mauerer, tischler, schlosser, installateure, zimmerleute, elektriker, steinmetze, anstreicher, schweisser, dreher, mechaniker usw.

um die umfangreichen aufgaben der versuchs- und forschungsanstalt der stadt wien, die in der bevoelkerung weitgehend unbekannt sind, anschaulich zu machen, laedt die anstalt fuer diensttag, den 22. mai, zwischen 14 und 18 uhr, zu einem (halb-)tag der offenen tuer ein. mitarbeiter der abteilung werden durch die raeume fuehren und die geraete erklaren. (and)

1122

k o m m u n a l :

=====

bausperre fuer storchengrund gefordert

12 wien, 18.5. (rk) eine ehestmoegliche bausperre fuer das  
assanierungsgebiet strochengrund forderte die sozialistische  
fraktion in der bezirksvertretung rudolfsheim-fuenfhaus. durch  
diese massnahme soll der spekulatien im zusammenhang mit der  
stadterneuerung auf dem storchengrund vorgebeugt werden. der  
antrag wurde einstimmig angenommen. (gab)

1153



k o m m u n a l :

=====

## kinder gestalten ihre umwelt

=++++

14 wien, 18.5. (rk) in einem pressegespräch stellte freitag familienstadtraetin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r eine aktion der wiener hortkinder aus anlass des jahres des Kindes unter dem motto "kinder gestalten ihre umwelt" vor. gleichzeitig praesentierete die familienstadtraetin auch die erfolgreiche bilanz nach einem jahr wiener kindertelefon und kuendigte zusaetzliche serviceleistungen des wiener jugendamtes fuer familien an.

mit ihrer aktion "kinder gestalten ihre umwelt" wollen die kinder und erzieher der wiener staedtischen horte einerseits die bevoelkerung auf die speziellen probleme, die kinder in unserer gesellschaft haben, aufmerksam machen, andererseits aber auch zeigen, dass die kinder auch bereit sind, an der loesung dieser probleme aktiv mitzuarbeiten. ab 29. mai werden hortgruppen auf verschiedenen plaetzen der stadt mit musikalischen, theatralischen und sprechdarbietungen, mit diskussionen, malen, basteln, modeschauen und baumpflanzungen auf sich aufmerksam machen.

daneben wird es veranstaltungen mit "caritativem" charakter geben, bei denen kinder der wiener horte durch die abhaltung eines flohmarktes, eines basars etc. geld fuer organisationen, die anderen kindern helfend beistehen, sammeln werden. insgesamt werden an diesen verschiedenen veranstaltungen (genauer zeitplan siehe im detailprogramm) 4.000 bis 5.000 wiener hortkinder teilnehmen.

wiener kindertelefon: 12.500 anrufer in einem jahr

mit der stolzen bilanz von 12.500 anrufern in einem jahr koennen die mitarbeiter des wiener kindertelefons heute jenen kornern, die bei der einrichtung dieser mittlerweile so beliebten telefonberatung zweifel an ihrer annahme durch die wiener kinder aeusserten. der groesste teil dieser anrufe kam von kindern. sie rufen an, wenn sie ausgefallene fragen haben, wenn es probleme

mit familie oder schule gibt, manchmal auch, weil kein anderer gespraechspartner da ist, der ihnen ernsthaft zuhoeren wuerde.

es scheint sich mittlerweile unter wiens kindern herumgesprochen zu haben, dass man beim kindertelefon auch antwort auf jene "heiklen" fragen bekommt, die ueberall anders unbeantwortet bleiben. so sehen sich die kindertelefontanten und -onkeln mit fragen konfrontiert wie "von wem stammt der mensch nun ab, von gott oder von den affen?", "wo wohnt donald duck?" und "was ist sex?". aber auch mit praktischen problemen kommen die kinder: ob es sich nun um ein passendes geburtstagsgeschenk fuer ein familienmitglied, die anleitung zur zubereitung einer tasse tee oder die frage nach dem verdienst eines bundesministers handelt.

der grosse erfolg der aktion in wien hat nicht nur dazu gefuehrt, dass gelegentlich auch kinder aus dem deutschsprechenden ausland sich beim wiener kindertelefon rat und antwort holen, sondern dass sich auch andere oesterreichische und deutsche kommunalverwaltungen aber auch vereinigungen und privatpersonen nach den bisherigen erfahrungen erkundigen, weil sie selbst eine aehnliche einrichtung schaffen moechten.

als geburtstagsgeschenk fuer seine kleinen kunden hat das wiener kindertelefon ab sofort ein zusaetzliches service anzubieten: alle jene, die kein telefon haben oder eine anfrage lieber brieflich machen moechten, koennen dies ab sofort mit der gewissheit tun, dass das wiener kindertelefon - telefonnummer 63 53 64 - an die adresse "wiener kindertelefon, schottenring 24, 1010 wien", gerichtete briefe umgehend beantworten wird.

im zuge der unterstreichung des servicecharakters der einrichtungen des wiener jugendamts werden bereits vorhandene serviceeinrichtungen fuer wiener familien, die sich guten zuspruchs erfreuen, weiter ausgebaut. so werden demnaechst zwei neue elternschulen ihre taetigkeit aufnehmen und zwar in wien 21, mitterhofergasse 2, ab 29. mai (kursbetrieb jeweils dienstag von 16.30 bis 18.30 uhr) und in wien 14, linzer strasse 253 (kursbetrieb montag 17 bis 19 uhr) ab 11. juni. jede der insgesamt 18 wiener elternschulen bietet werdenden eltern - auch grosseltern sind willkommen - ein sechs bis sieben abende umfassendes kursprogramm, in das man jederzeit unbuerokratisch einsteigen kann. neben den

fragen, die mit schwangerschaft und geburt zusammenhaengen, den grundbegriffen der babypflege und der psychologie koennen die werdenden eltern oder grosseltern hier auch spezielle probleme mit fachleuten wie gynaekologe, kinderarzt, psychologe, rechtsberater und sozialarbeiter besprechen.

im familienberatungszentrum per albin hansson-siedlung ost gibt es seit einiger zeit auch einen versuch einer elternschulung fuer "werdende schulkindeltern". das programm dieser neuen elternschule wurde so erstellt, dass man zuerst durch eine fragebogenaktion unter eltern, deren kinder vor dem schuleintritt standen, die fragen und probleme, die die familien in diesem zusammenhang haben, erhob. psychologen und lehrer gehen jetzt in vortraegen auf die mit der erziehungssituation in diesem kindesalter und dem schuleintritt zusammenhaengenden probleme ein. in zukunft sollen darueber hinaus in weiteren abenden auch medizinische und soziale aspekte, wie etwa die richtige ernaehrung des schulkindes oder auch fragen der familienplanung behandelt werden. die eltern koennen zu diesen veranstaltungen ihre sproesslinge mitbringen, fuer die ein eigenes spielprogramm erarbeitet wurde.

die telefonische erziehungsauskunft, die seit nunmehr sechs jahren unter der telefonnummer 63 35 33 montag bis freitag von 8 bis 11 uhr erreichbar ist, hat sich entschlossen, ihr service zu erweitern. wie die mehr als 5.000 anrufer der letzten sechs jahre beweisen, ist die telefonische erziehungsauskunft ein von der bevoelkerung gerne in anspruch genommenes ergaenzungsinstrument zu den anderen ambulanten beratungseinrichtungen auf dem erziehungssektor. ab sofort wird es nun ratsuchenden moeglich sein, ihre anfragen auch schriftlich an die telefonische erziehungsauskunft zu richten. die adresse ist "telefonische erziehungsauskunft, schottenring 24, 1010 wien". (may)

L o k a l :

=====

rudolfsheim-fuenfhaus:

'mobiler buergerdienst' gegen autowracks und schutthaufen

10 wien, 18.5. (rk) auf initiative von bezirksvorsteher max  
e d e r fuehrt der 'mobile buergerdienst' der stadt wien mit  
seinen fahrzeugen heute freitag und morgen samstag in rudolfsheim-  
fuenfhaus einen gezielten einsatz durch. zweck ist die erfassung  
aller widerrechtlich abgestellten autowracks beziehungsweise fahr-  
zeuge und anhaenger aller art ohne kennzeichennummer sowie von  
unerlaubt gelagerten schuttbergen, baumaterialien und baustoffen.

saemtliche strassenzuege des 15. bezirks werden genau nach  
plan abgefahren. widerrechtlich abgestellte wracks, fahrzeuge etc.  
werden mit klebevignetten der ma 48 versehen, auf denen auch das  
genaue abschleppdatum angegeben ist. die eigentuemer der wracks  
und autos haben bis mittwoch naechster woche zeit, ihr fahrzeuge mit  
einer kennzeichennummer zu versehen beziehungsweise fuer das abzu-  
schleppende wrack eine verzichtserklaerung bei der ma 48 zu  
unterzeichnen. ab 25. mai wird dann rigoros abgeschleppt. (am)

1145

k u l t u r :

=====

## hausmusik mit zeitgenossen

3 wien, 18.5. (rk) anknuepfend an die erfolgreichen "schubertiaden" im vorjahr versucht das wiener volksbildungswerk nun die auffuehrung von zeitgenoessischer musik bei hausmusikabenden vor publikum zu foerdern.

oesterreichische und in oesterreich lebende komponisten werden daher aufgefordert, partituren und werke in verschiedenen besetzungen, die sich speziell fuer hausmusik eignen, vom solo ueber begleitenden gesang bis zum ensemblespiel (z.b. streichquartett, klaviertrio) bei der arge hausmusik im wiener volksbildungswerk (1090 wien, berggasse 17) einzureichen. die einlangenden werke sollen auch den grundstock eines eigenen komponistenwettbewerbs bilden.

von der auffuehrung seiner werke wird der komponist jeweils verstaendigt und gebeten, bei den auffuehrungen teilzunehmen und wenn moeglich den ausfuehrenden bei der einstudierung beizustehen.

ueberdies wird eine liste von fuer hausmusik geeigneten werken zeitgenoessischer komponisten erstellt und den veranstaltern von hausmusikabenden zur verfuegung gestellt. die einzelnen veranstaltungen werden wie bei den "schubertiaden" wieder in eine eigene "ehrenliste" aufgenommen. (red)

0858

## w i r t s c h a f t :

=====

wiener holding: umsatz um 6,3 prozent gesteigert

8 wien, 18.5. (rk) die in der wiener allgemeinen beteiligungs- und verwaltungsges.m.b.h. (wiener holding) zusammengefassten 32 tochterunternehmungen und drei verwalteten unternehmen konnten im geschaeftsjahr 1978 ihren umsatz im vergleich zum vorjahr von rund 5,3 milliarden schilling um 6,3 prozent auf 5,6 milliarden schilling erhoehen. diese zahlen gab der generaldirektor der holding dr. josef m a c h t l , bei einer pressekonferenz bekannt, zu der der vorsitzende des aufsichtsrates, vizebuergermeister a.d. hans b o c k , eingeladen hatte.

die wiener wirtschaft erhielt auch im jahr 1978 durch die rege investitionstaetigkeit der konzernunternehmungen der wiener holding wesentliche impulse. die gesamtinvestitionen betruagen im konzernbereich wie in den vorjahren knapp 2 milliarden schilling (1976: 1.702,6 millionen, 1977: 1.931 millionen schilling).

insgesamt waren im konzernbereich im jahr 1978 durchschnittlich 6.748 dienstnehmer beschaeftigt, wobei die produktivitaet pro dienstnehmer erfreulicherweise gesteigert werden konnte.

das geschaeftsjahr 1978 ist fuer die wiener holding sehr zufriedenstellend verlaufen. das bilanzierte vermoegen betrug zum 31. dezember 1978 1,66 milliarden schilling. bei insgesamt acht tochtergesellschaften waren beteiligungszugaenge in hoehe von zusammen 50,2 millionen schilling zu vermerken. ein beteiligungswert im nominale von 2,5 millionen schilling an der ekazent bau-, immobilienmakler- und werbesellschaft m.b.h. wurde an die zentral-sparkasse der gemeinde wien abgetreten. die allgemeine situation in der bauwirtschaft veranlasste den vorstand, aus vorsichtsgruenden den wertansatz bei den baufirmen zu reduzieren.

der reingewinn zum 31. dezember 1978 betrug 36,6 millionen schilling, das bedeutet gegenueber dem jahr 1977 eine steigerung um rund 27 prozent. der personalstand der wiener holding belaeuft sich auf 30 angestellte. (we)